ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР НА „УНИМЕДИФОРМ“ ООД	ARTICLES OF ASSOCIATION OF A LIMITED LIABILITY COMPANY UNIMEDIFORM Ltd.
Днес, **20.08.2026**г., на основание чл. 113 и сл. от Търговския закон, съдружниците:	Today, **20.08.2026**, pursuant to Art. 113 et seq. of the Commerce Act, the shareholders:
1. "ШАМПО" ЕООД, ЕИК 206316103,	**1. “SHAMPO” Ltd**, UIC 206316103,
представлявано от управителя **Стефано Бертоко,**	represented by the Director **Stefano Bertocco**,
2. "АБМ Корпорейшън" ЕООД, ЕИК 204436239,	**2. “ABM Corporation”**, UIC 204436239,
представлявано от управителя **Антонио Бакасино**,	represented by the Director **Antonio Baccassino**,
наричани заедно по-долу „съдружниците“, приеха настоящия дружествен договор:	hereinafter jointly referred to as “the shareholders”, adopted these Articles of Association:
I. Наименование, седалище и срок	**I. Name, seat and term**
Чл. 1. (1) Дружеството с ограничена отговорност ще осъществява дейността си под наименование „**УНИМЕДИФОРМ**“ ООД, което се изписва на латиница като **UNIMEDIFORM Ltd.**.	Art. 1. (1) The limited liability company shall conduct business under the trading name of „**УНИМЕДИФОРМ**“ ООД, denoted in Latin letters as **UNIMEDIFORM Ltd.**.
(2) Седалището и адресът на управление на Дружеството са: гр. София 1000, бул. "Витоша" № 25, ет. 2.	(2) The seat and the management address of the Company are: Sofia 1000, 25 Vitosha blvd., fl. 2.
(3) Дружеството е самостоятелно юридическо лице, отделно от съдружниците, и се учредява за неопределен срок. Отговорността на съдружниците за задълженията му се ограничава до размера на дяловото им участие в капитала.	(3) The Company is a separate legal entity, distinct from the shareholders, and is incorporated for an indefinite term. The liability of the shareholders for its obligations is limited to the amount of their participation in the capital.
II. Предмет на дейност	**II. Scope of activities**
Чл. 2. Дружеството има следния предмет на дейност: Търговията на едро и дребно, внос и износ, собствено производство на потребителски продукти; електронна търговия и разработване на уеб сайтове; всяка друга, незабранена от закона дейност и при спазване на съответните разрешителни/лицензионни режими. Дейност, за която се изисква лиценз, разрешение или регистрация, се извършва след надлежното им	Art. 2. The Company shall have the following scope of activities: Wholesale and retail trade, import and export, own production of consumer products; e-commerce and website development; any other activity not prohibited by law and in compliance with the relevant permits/licensing regimes. An activity requiring a licence, permit or registration shall be carried out only after duly obtaining it.

получаване.

III. Капитал, дялове и вноски

Чл. 3. (1) Капиталът на Дружеството е в размер на 50 (петдесет) евро, разделен на 100 (сто) дяла с номинална стойност от 0.50 (петдесет) евроцента всеки.

(2) Съдружниците поемат дялове по брой и стойност, както следва:

1. "ШАМПО" ЕООД – 50 (петдесет) дяла, на стойност 25 (двадесет и пет) евро

2. "АБМ Корпорейшън" ЕООД – 50 (петдесет) дяла, на стойност 25 (двадесет и пет) евро

(3) Към момента на вписване на Дружеството в Търговския регистър капиталът е внесен изцяло и всеки съдружник е заплатил изцяло поетите от него дялове.

Чл. 4. (1) Съдружниците могат да правят и непарични вноски в капитала по реда на чл. 72 и чл. 73 от Търговския закон.

(2) По решение на Общото събрание, за покриване на загуби или при временна необходимост от парични средства, съдружниците могат да бъдат задължени да направят допълнителни парични вноски за определен срок, съразмерни на дяловете им, освен ако Общото събрание реши друго. Допълнителните вноски не се отразяват в капитала, връщат се след отпадане на необходимостта от тях и за тях може да се уговори лихва.

Чл. 5. (1) Дружественият дял е съвкупността от правата и задълженията на съдружника и съответства на дела му в капитала. Дяловете са неделими. Съпритежателите на общ дял упражняват правата по него само съвместно, отговарят солидарно за задълженията по него и определят с писмено пълномощно лице, което ги представлява пред Дружеството.

(2) Прехвърлянето на дял между съдружници се извършва свободно, а на трето лице — при спазване на изискванията за приемане на нов съдружник и след решение на Общото събрание.

III. Capital, shares and contributions

Art. 3. (1) The capital of the Company is in the amount of EUR 50 (fifty), divided into 100 (one hundred) shares with a nominal value of EUR 0.50 (fifty euro cents) each.

(2) The shareholders take shares in number and value as follows:

1. "**SHAMPO" Ltd –** 50 (fifty) shares of the value of EUR 25 (twenty-five)

2. "**ABM Corporation"–** 50 (fifty) shares of the value of EUR 25 (twenty-five)

(3) At the time of registration of the Company in the Commercial Register, the capital is fully paid-in and each shareholder has paid in full the shares taken by him.

Art. 4. (1) The shareholders may also make in-kind contributions to the capital in accordance with Art. 72 and Art. 73 of the Commerce Act.

(2) By resolution of the General Assembly, in order to cover losses or in case of a temporary need of funds, the shareholders may be obliged to make additional monetary contributions for a fixed term, proportionate to their shares, unless the General Assembly resolves otherwise. The additional contributions are not reflected in the capital, shall be returned once the need for them has lapsed, and interest may be agreed on them.

Art. 5. (1) The company share comprises all rights and obligations of the shareholder and corresponds to his part in the capital. The shares are indivisible. Co-holders of a share exercise the rights attached to it only jointly, are jointly and severally liable for the obligations attached to it, and designate by a written power of attorney a person to represent them before the Company.

(2) The transfer of a share between shareholders is free; the transfer to a third party is carried out in compliance with the requirements for admission of a new shareholder and following a resolution of the General Assembly.

(3) Съдружник, който желае да прехвърли дела си на трето лице, е длъжен първо да го предложи писмено, с посочване на цената и условията, на останалите съдружници съразмерно на дяловете им. Ако в 30-дневен срок от получаване на предложението те не заявят писмено, че го приемат, делът може да бъде прехвърлен на третото лице при условия, не по-благоприятни от предложените.

(4) Дружественият дял се наследява. За разпределянето на дяловете между наследниците на починал съдружник не е необходимо съгласието на Общото събрание.

(5) Съдружниците не могат да искат дяловете си, докато Дружеството съществува.

IV. Права и задължения на съдружниците

Чл. 6. Всеки съдружник има право: 1. да участва в управлението на Дружеството лично или чрез представител; 2. да бъде осведомяван за хода на дружествените дела и да преглежда книжата и документите на Дружеството; 3. на част от разпределената по решение на Общото събрание печалба (дивидент), съразмерна на дела му; 4. на ликвидационен дял, съразмерен на дела му, при прекратяване на Дружеството; 5. да упражнява и всички други права по закона и този договор.

Чл. 7. Всеки съдружник е длъжен: 1. да изплати, съответно внесе, дяловата си вноска и допълнителните парични вноски, за които е взето надлежно решение; 2. да участва в управлението и да оказва съдействие за осъществяване на дейността на Дружеството; 3. да изпълнява решенията на Общото събрание; 4. да пази търговската тайна на Дружеството и да не действа против интересите му; 5. да поправя своевременно вредите, причинени от неизпълнение на задълженията му към Дружеството.

V. Приемане, напускане и изключване на съдружници

Чл. 8. (1) Нов съдружник се приема с решение на Общото събрание по писмена молба, в която кандидатът заявява, че приема условията на този договор. С решението се определят размерът и делът на новия съдружник в капитала.

(3) A shareholder wishing to transfer his share to a third party shall first offer it in writing, stating the price and terms, to the other shareholders proportionately to their shares. If within 30 (thirty) days of receipt of the offer they do not declare in writing that they accept it, the share may be transferred to the third party on terms no more favourable than those offered.

(4) The company share is inheritable. The consent of the General Assembly is not required for the distribution of the shares among the heirs of a deceased shareholder.

(5) The shareholders may not claim their shares while the Company exists.

IV. Rights and obligations of the shareholders

Art. 6. Each shareholder has the right: 1. to participate in the management of the Company in person or through a representative; 2. to be informed about the course of the Company's affairs and to review its books and documents; 3. to a part of the profit distributed by resolution of the General Assembly (dividend), proportionate to his share; 4. to a liquidation quota proportionate to his share upon dissolution of the Company; 5. to exercise all other rights under the law and these Articles of Association.

Art. 7. Each shareholder is obliged: 1. to pay, respectively contribute, his share contribution and the additional monetary contributions duly resolved upon; 2. to participate in the management and to cooperate for the accomplishment of the Company's activities; 3. to comply with the resolutions of the General Assembly; 4. to keep the trade secrets of the Company and not to act against its interests; 5. to remedy in due time the damages caused by non-performance of his obligations towards the Company.

V. Admission, withdrawal and expulsion of shareholders

Art. 8. (1) A new shareholder shall be admitted by resolution of the General Assembly upon a written application in which the candidate declares that he accepts the terms of these Articles of Association. The resolution shall determine the amount and the part of

	the new shareholder in the capital.
(2) Когато новият съдружник придобива дела си от напускащ или прехвърлящ съдружник, той встъпва в правата и задълженията на своя праводател, с изключение на тези със строго личен характер.	(2) Where the new shareholder acquires his share from a withdrawing or transferring shareholder, he succeeds to the rights and obligations of his predecessor, except for those of a strictly personal nature.
Чл. 9. (1) Всеки съдружник може да прекрати участието си в Дружеството с писмено предизвестие, направено най-малко 3 (три) месеца преди датата на прекратяването. Имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.	Art. 9. (1) Each shareholder may terminate his participation in the Company by written notice given at least 3 (three) months before the date of termination. The property consequences shall be settled on the basis of a balance sheet as of the end of the month during which the termination occurred.
(2) При прекратяване на участието Общото събрание приема решение относно дела на прекратилия участието си съдружник — разпределяне между останалите съдружници съразмерно на дяловете им, поемане от нов съдружник или намаляване на капитала, като капиталът не може да спадне под установения от закона минимум.	(2) Upon termination of participation, the General Assembly shall resolve on the share of the withdrawing shareholder — distribution among the remaining shareholders proportionately to their shares, taking over by a new shareholder, or reduction of the capital, whereby the capital may not fall below the statutory minimum.
Чл. 10. (1) Съдружник може да бъде изключен от Общото събрание след писмено предупреждение, когато: 1. не е изплатил или внесъл дяловата си вноска в дадения му допълнителен срок; 2. не изпълнява задълженията си за оказване на съдействие за осъществяване на дейността на Дружеството; 3. не изпълнява решенията на Общото събрание; 4. действа против интересите на Дружеството.	Art. 10. (1) A shareholder may be expelled by the General Assembly after a written warning, where he: 1. has not paid or contributed his share contribution within the additional term granted to him; 2. fails to perform his obligations to cooperate for the accomplishment of the Company's activities; 3. fails to comply with the resolutions of the General Assembly; 4. acts against the interests of the Company.
(2) При вземане на решението за изключване изключваният съдружник не гласува и неговият дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството.	(2) When adopting the resolution on expulsion, the shareholder subject to expulsion shall not vote and his share shall be deducted from the capital when determining the majority.
VI. Органи и управление на Дружеството	**VI. Bodies and management of the Company**
Чл. 11. Органи на Дружеството са: 1. Общото събрание на съдружниците; 2. управителят/управителите. По решение на Общото събрание може да бъде избран и контрольор, чието правно положение се определя със същото решение.	Art. 11. The bodies of the Company are: 1. the General Assembly of the shareholders; 2. the manager/managers. By resolution of the General Assembly a supervisor may also be elected, whose legal status shall be determined by the same resolution.
Чл. 12. (1) Общото събрание е върховен орган на Дружеството и се състои от всички съдружници. Всеки съдружник има толкова гласа, колкото е	Art. 12. (1) The General Assembly is the supreme body of the Company and consists of all shareholders. Each shareholder has as many votes as is his part in

делът му в капитала.	the capital.
(2) Съдружник може да участва и да гласува чрез представител с изрично писмено пълномощно. За съдружник — юридическо лице пълномощно не се изисква, когато то участва чрез законния си представител. Управителят участва в заседанията със съвещателен глас, ако не е съдружник.	(2) A shareholder may participate and vote through a representative holding an explicit written power of attorney. No power of attorney is required for a shareholder that is a legal entity participating through its legal representative. The manager participates in the meetings in an advisory capacity, unless he is a shareholder.
(3) Решенията на редовно свиканото и проведено Общо събрание са задължителни за всички съдружници, включително неприсъствалите, както и за управителя и служителите на Дружеството.	(3) The resolutions of a duly convened and held General Assembly are binding on all shareholders, including those not present, as well as on the manager and the employees of the Company.
Чл. 13. (1) Общото събрание:	Art. 13. (1) The General Assembly:
1. изменя и допълва дружествения договор;	**1.** amends and supplements the Articles of Association;
2. приема и изключва съдружници; дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член или на трето лице;	**2.** admits and expels shareholders; consents to the transfer of a company share to a new member or to a third party;
3. приема годишния финансов отчет, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;	**3.** approves the annual financial statement, distributes the profit and resolves on its payment;
4. взема решения за увеличаване или намаляване на капитала;	**4.** resolves on the increase or reduction of the capital;
5. избира и освобождава управителите и контрольора (ако бъде избран), определя възнагражденията им и ги освобождава от отговорност;	**5.** elects and dismisses the managers and the supervisor (if elected), determines their remuneration and releases them from liability;
6. взема решения за откриване и закриване на клонове и представителства и за участие или прекратяване на участието в други дружества;	**6.** resolves on the opening and closing of branches and representative offices and on the participation or termination of participation in other companies;
7. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях, за ползване на кредити в размер над регистрирания капитал и за обезпечаване на задължения на трети лица;	**7.** resolves on the acquisition and disposal of real estate and rights in rem thereon, on the use of credits exceeding the registered capital, and on securing obligations of third parties;
8. взема решение за допълнителни парични вноски;	**8.** resolves on additional monetary contributions;
9. взема решения за назначаване и освобождаване на прокуристи и търговски пълномощници за цялото предприятие;	**9.** resolves on the appointment and dismissal of procurators and commercial proxies for the entire enterprise;
10. определя основните насоки на дейността, приема програми и решава образуването на фондове и реда	**10.** determines the main directions of the activities, adopts programmes and resolves on the setting up of

за набирането и разходването им;	funds and the terms for their raising and disbursement;
11. взема решение за предявяване на искове на Дружеството срещу управителя или контрольора и назначава представител за водене на процесите;	**11.** resolves on filing claims of the Company against the manager or the supervisor and appoints a representative to conduct the proceedings;
12. взема решение за преобразуване и прекратяване на Дружеството и назначава ликвидатор;	**12.** resolves on the transformation and winding-up of the Company and appoints a liquidator;
13. решава и всички други въпроси, предоставени в неговата компетентност от закона или този договор.	**13.** decides on all other matters placed within its competence by law or by these Articles of Association.
(2) Решенията по ал. 1, т. 1, 2 и 8 се вземат с мнозинство повече от 3/4 (три четвърти) от капитала, решенията по ал. 1, т. 4 — с единодушие от всички съдружници, а всички останали — с мнозинство повече от 1/2 (една втора) от капитала, освен ако законът изисква по-голямо мнозинство.	(2) The resolutions under para. 1, items 1, 2 and 8 shall be adopted by a majority of more than 3/4 (three quarters) of the capital, the resolutions under para. 1, item 4 — unanimously by all shareholders, and all others — by a majority of more than 1/2 (one half) of the capital, unless the law requires a greater majority.
(3) Решенията на Общото събрание по чл. 137, ал. 1, т. 2, т. 4, т. 5, предложение първо и т. 7 от Търговския закон се вземат в обикновена писмена форма, без нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието.	(3) The resolutions of the General Assembly under Art. 137, para. 1, items 2, 4, 5, first proposition, and 7 of the Commerce Act shall be adopted in simple written form, without notarial certification of the signatures and the contents.
Чл. 14. (1) Общото събрание се свиква от управителя на редовно заседание най-малко веднъж годишно, както и: по писмено искане на съдружници, притежаващи дялове над 1/10 от капитала; когато загубите надхвърлят 1/4 от капитала или чистата стойност на имуществото спадне под размера на вписания капитал; и винаги когато управителят прецени, че интересите на Дружеството налагат това. Ако управителят не свика събранието в 2-седмичен срок от искането, поискалите свикването съдружници могат да го свикат сами.	Art. 14. (1) The General Assembly shall be convened by the manager for a regular meeting at least once a year, and also: upon a written request of shareholders holding shares exceeding 1/10 of the capital; where the losses exceed 1/4 of the capital or the net value of the assets falls below the registered capital; and whenever the manager considers that the Company's interests so require. If the manager fails to convene the meeting within 2 (two) weeks of the request, the requesting shareholders may convene it themselves.
(2) Общото събрание се свиква с писмена покана, получена от всеки съдружник най-малко 7 (седем) дни преди датата на заседанието. В поканата се посочват дневният ред, датата, часът и мястото на заседанието, както и начинът на участие при дистанционно провеждане.	(2) The General Assembly shall be convened by a written invitation received by each shareholder at least 7 (seven) days before the date of the meeting. The invitation shall state the agenda, the date, the time and the place of the meeting, as well as the manner of participation in case of remote holding.
(3) На основание чл. 139, ал. 1 от Търговския закон съдружниците изрично се съгласяват поканата да може да бъде изпращана и по електронна поща на електронните адреси, посочени в този договор или декларирани по реда на чл. 31, ал. 2. Поканата се счита за получена съгласно чл. 31, ал. 3, като потвърждение от съдружника не е условие за	(3) On the grounds of Art. 139, para. 1 of the Commerce Act, the shareholders expressly agree that the invitation may also be sent by e-mail to the e-mail addresses specified in these Articles of Association or declared in accordance with Art. 31, para. 2. The invitation shall be deemed received in accordance with Art. 31, para. 3, and confirmation by the shareholder is

редовността на свикването.	not a condition for the validity of the convening.
(4) Заседание може да се проведе и без спазване на срока и реда за свикване, ако всички съдружници присъстват лично, чрез представител или дистанционно, никой не възрази и дневният ред бъде приет единодушно.	(4) A meeting may also be held without observing the term and the procedure for convening, if all shareholders are present in person, through a representative or remotely, none of them objects, and the agenda is adopted unanimously.
Чл. 15. (1) Заседанията се провеждат в седалището на Дружеството, освен ако в поканата е посочено друго място или заседанието се провежда дистанционно.	Art. 15. (1) The meetings shall be held at the seat of the Company, unless another place is indicated in the invitation or the meeting is held remotely.
(2) Заседанието е редовно, ако на него присъстват — лично, чрез представител или дистанционно — съдружници, притежаващи необходимото мнозинство от капитала за приемане на решенията по обявения дневен ред. При липса на кворум ново заседание със същия дневен ред се насрочва не по-рано от 7 дни и не по-късно от 1 месец.	(2) The meeting shall be valid if attended — in person, through a representative or remotely — by shareholders holding the majority of the capital required for the adoption of the resolutions on the announced agenda. In the absence of a quorum, a new meeting with the same agenda shall be scheduled not earlier than 7 days and not later than 1 month thereafter.
(3) Съдружник може да участва в заседанието и чрез видеоконферентна или друга комуникационна връзка в реално време, позволяваща установяване на самоличността му и пълноценно участие в обсъжданията и гласуването. Такъв съдружник се счита за присъстващ, което се удостоверява в протокола.	(3) A shareholder may also participate in the meeting via videoconference or another means of real-time communication allowing his identity to be established and his full participation in the discussions and the voting. Such shareholder shall be deemed present, which shall be certified in the minutes.
Чл. 16. Общото събрание може да взема решения и неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението (чл. 139, ал. 2 от Търговския закон). Съгласието може да бъде изразено и чрез електронен документ, подписан по реда на чл. 32.	Art. 16. The General Assembly may also adopt resolutions without holding a meeting, if all shareholders have declared their consent to the resolution in writing (Art. 139, para. 2 of the Commerce Act). The consent may also be expressed by an electronic document signed in accordance with Art. 32.
Чл. 17. (1) За заседанията и решенията на Общото събрание се съставя протокол, който се подписва от присъствалите съдружници или техните представители и отразява дневния ред, резултатите от гласуването и начина на участие.	Art. 17. (1) Minutes shall be drawn up for the meetings and resolutions of the General Assembly, signed by the shareholders present or their representatives, reflecting the agenda, the results of the voting and the manner of participation.
(2) За решенията, за които законът не изисква нотариално удостоверяване или друга специална форма, протоколът може да бъде съставен и като електронен документ, подписан по реда на чл. 32.	(2) For resolutions for which the law does not require notarial certification or another special form, the minutes may also be drawn up as an electronic document signed in accordance with Art. 32.
Чл. 18. Решенията на Общото събрание, които противоречат на повелителни разпоредби на закона или на този договор, могат да бъдат отменяни по	Art. 18. Resolutions of the General Assembly which contradict mandatory provisions of the law or these Articles of Association may be revoked in accordance

реда и в сроковете на чл. 74 от Търговския закон.	with the procedure and within the terms of Art. 74 of the Commerce Act.
Чл. 19. (1) Дружеството се управлява и представлява от един или повече управители, избрани от Общото събрание; управител може да бъде и лице, което не е съдружник. Отношенията между Дружеството и управителя се уреждат с договор за възлагане на управлението, подписан за Дружеството от изрично упълномощено от Общото събрание лице.	Art. 19. (1) The Company shall be managed and represented by one or more managers elected by the General Assembly; a person who is not a shareholder may also be a manager. The relations between the Company and the manager shall be governed by a management agreement signed on behalf of the Company by a person expressly authorized by the General Assembly.
(2) Когато управителите са двама или повече, Дружеството се управлява и представлява от тях заедно или поотделно, като начинът на представителство се определя изрично с решението за избора им и се вписва в Търговския регистър.	(2) Where the managers are two or more, the Company shall be managed and represented by them jointly or severally, the manner of representation being expressly determined by the resolution on their election and entered in the Commercial Register.
(3) При избора си управителят декларира, че приема да спазва този договор, и представя изискуемите от закона декларации и нотариално заверено съгласие с образец от подписа.	(3) Upon his election, the manager shall declare that he accepts to comply with these Articles of Association and shall submit the declarations required by law and a notarized specimen of his signature.
Чл. 20. (1) Управителят организира и ръководи цялата дейност на Дружеството съобразно закона, този договор и решенията на Общото събрание и решава всички въпроси извън изключителната компетентност на Общото събрание. Управителят:	Art. 20. (1) The manager shall organize and direct the entire activity of the Company in accordance with the law, these Articles of Association and the resolutions of the General Assembly, and shall decide on all matters outside the exclusive competence of the General Assembly. The manager shall:
1. представлява Дружеството пред трети лица, държавните органи и банките, включително по съдебни и арбитражни дела;	**1.** represent the Company before third parties, the state authorities and the banks, including in court and arbitration proceedings;
2. организира изпълнението на решенията на Общото събрание;	**2.** organize the implementation of the resolutions of the General Assembly;
3. отговаря за счетоводството и за редовното изпълнение на публичните задължения на Дружеството;	**3.** be responsible for the accounting and for the due performance of the Company’s public obligations;
4. изготвя годишна програма за дейността с работен план и бюджет и я представя за утвърждаване от Общото събрание;	**4.** prepare an annual programme for the activities with a work plan and a budget and submit it for approval by the General Assembly;
5. сключва, изменя и прекратява трудовите договори с работниците и служителите и определя възнагражденията им;	**5.** conclude, amend and terminate the employment contracts with the employees and determine their remuneration;
6. сключва договори, открива и закрива банкови сметки и се разпорежда с тях;	**6.** conclude contracts, open and close bank accounts and operate them;

7. стопанисва и опазва имуществото на Дружеството, води дружествените книги и документацията и ги предава на следващия управител;	**7.** manage and safeguard the property of the Company, keep the company books and documentation and hand them over to the next manager;
8. изпълнява и всички други функции, възложени му от закона или от Общото събрание.	**8.** perform all other functions assigned to him by law or by the General Assembly.
Чл. 21. (1) За действията по чл. 13, ал. 1, т. 7, както и за разпореждане с недвижими имоти на Дружеството, обременяване на имуществото му с ипотеки или залози, поемане на поръчителство и на менителнични задължения, управителят е длъжен да получи предварително решение на Общото събрание.	Art. 21. (1) For the actions under Art. 13, para. 1, item 7, as well as for the disposal of real estate of the Company, encumbering its property with mortgages or pledges, providing suretyship and undertaking bill-of-exchange obligations, the manager shall obtain a prior resolution of the General Assembly.
(2) Управителят може да упълномощава трети лица за извършване на отделни действия от неговата компетентност.	(2) The manager may authorize third parties to perform individual actions within his competence.
Чл. 22. Без съгласието на Общото събрание управителят няма право: 1. от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки в рамките на предмета на дейност на Дружеството; 2. да участва в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност с конкурентна дейност; 3. да заема длъжност в ръководни органи на други дружества с конкурентна дейност (чл. 142 от Търговския закон).	Art. 22. Without the consent of the General Assembly, the manager shall not be entitled: 1. to effect, in his own or in a third party's name, commercial transactions within the scope of activities of the Company; 2. to participate in general partnerships, limited partnerships and limited liability companies with a competing activity; 3. to hold positions in managing bodies of other companies with a competing activity (Art. 142 of the Commerce Act).
Чл. 23. (1) Управителят отговаря имуществено за виновно причинените на Дружеството вреди. Искът се предявява по решение на Общото събрание.	Art. 23. (1) The manager shall be financially liable for the damages culpably caused to the Company. The claim shall be brought pursuant to a resolution of the General Assembly.
(2) Управителят се отчита за дейността си пред Общото събрание на всяко редовно заседание; Общото събрание може по всяко време да иска отчет, да дава задължителни указания и да го освободи от длъжност.	(2) The manager shall report on his activity to the General Assembly at each regular meeting; the General Assembly may at any time request a report, give binding instructions and dismiss him.
VII. Стопанска и финансова дейност	**VII. Business and financial activity**
Чл. 24. (1) Стопанската година съвпада с календарната. Първата стопанска година започва от вписването на Дружеството в Търговския регистър и приключва на 31 декември същата година.	Art. 24. (1) The business year coincides with the calendar year. The first business year commences upon the registration of the Company in the Commercial Register and ends on 31 December of the same year.
(2) Дружеството води счетоводството си на български език съгласно Закона за счетоводството.	(2) The Company shall keep its accounts in Bulgarian in accordance with the Accountancy Act. The

Дружествените книги и счетоводната документация могат да се водят и съхраняват и в електронна форма.	company books and the accounting documentation may also be kept and stored in electronic form.
Чл. 25. Управителят изготвя и представя годишния финансов отчет за приемане от Общото събрание най-късно 3 (три) месеца след края на стопанската година, а когато отчетът подлежи на задължителен независим финансов одит — след заверката му от регистриран одитор, избран от Общото събрание. Приетият отчет се обявява в Търговския регистър в законоустановените срокове.	Art. 25. The manager shall prepare and submit the annual financial statement for approval by the General Assembly not later than 3 (three) months after the end of the business year, and where the statement is subject to a mandatory independent financial audit — after its certification by a registered auditor elected by the General Assembly. The approved statement shall be announced in the Commercial Register within the statutory terms.
Чл. 26. (1) След приспадане на дължимите данъци и отчисленията за образуваните фондове, печалбата се разпределя между съдружниците съразмерно на дяловете им, освен ако Общото събрание реши друго. Дивидентите се изплащат в срока и по начина, определени с решението на Общото събрание.	Art. 26. (1) After deduction of the taxes due and the allocations to the funds set up, the profit shall be distributed among the shareholders proportionately to their shares, unless the General Assembly resolves otherwise. Dividends shall be paid within the term and in the manner determined by the resolution of the General Assembly.
(2) Дружеството може при необходимост да образува фонд „Резервен“ и други фондове по решение на Общото събрание.	(2) The Company may, if necessary, set up a Reserve fund and other funds by resolution of the General Assembly.
Чл. 27. Дружеството води книга за дяловете, в която се вписват името, съответно наименованието, на всеки съдружник, размерът на дела му, направените вноски и всички промени, както и протоколна книга за решенията на Общото събрание. Всеки съдружник или негов упълномощен представител може да се запознава със съдържанието на дружествените книги и да иска преписи и извлечения от тях за своя сметка.	Art. 27. The Company shall keep a share book, recording the name, respectively the trade name, of each shareholder, the amount of his share, the contributions made and all changes, as well as a minutes book for the resolutions of the General Assembly. Each shareholder or his authorized representative may review the contents of the company books and request copies and extracts therefrom at his own expense.
VIII. Прекратяване и ликвидация на Дружеството	**VIII. Termination and liquidation of the Company**
Чл. 28. (1) Дружеството се прекратява: 1. по решение на Общото събрание, взето с единодушие; 2. чрез сливане или вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност; 3. при обявяване в несъстоятелност; 4. по решение на окръжния съд в предвидените от закона случаи (чл. 155 от Търговския закон).	Art. 28. (1) The Company shall be terminated: 1. by a unanimous resolution of the General Assembly; 2. through merger into, or acquisition by, a joint-stock company or another limited liability company; 3. upon declaration of bankruptcy; 4. by a decision of the district court in the cases provided for by law (Art. 155 of the Commerce Act).
(2) Прекратяването на участието на съдружник или преобразуването на съдружник — юридическо лице, не е основание за прекратяване на Дружеството.	(2) The termination of a shareholder’s participation or the transformation of a shareholder that is a legal entity shall not constitute grounds for termination of the Company.

(3) Когато съдружниците са двама и не могат да постигнат съгласие относно прекратяването, съдружникът с повече от половината от гласовете в Общото събрание може вместо прекратяване да изкупи дела на другия по цена, определена от независим експерт, посочен по взаимно съгласие, а при непостигане на съгласие — от трима експерти, по един определен от всяка страна и трети, определен от двамата.

(3) Where the shareholders are two and cannot reach agreement on the termination, the shareholder holding more than half of the votes in the General Assembly may, instead of termination, buy out the share of the other at a price determined by an independent expert appointed by mutual agreement, and failing such agreement — by three experts, one appointed by each party and a third appointed by the two of them.

Чл. 29. (1) При прекратяване на основание чл. 28, ал. 1, т. 1 и т. 4 се открива производство по ликвидация по реда на глава седемнадесета от Търговския закон. Ликвидатор е управителят, освен ако Общото събрание определи друго лице; по искане на съдружници с поне 1/10 от капитала съдът може да назначи други ликвидатори.

Art. 29. (1) Upon termination on the grounds of Art. 28, para. 1, items 1 and 4, liquidation proceedings shall be opened in accordance with Chapter Seventeen of the Commerce Act. The liquidator shall be the manager, unless the General Assembly designates another person; at the request of shareholders holding at least 1/10 of the capital, the court may appoint other liquidators.

(2) Имуществото, останало след удовлетворяване на кредиторите, се разпределя между съдружниците съразмерно на дяловете им.

(2) The property remaining after satisfaction of the creditors shall be distributed among the shareholders proportionately to their shares.

IX. Разноски, известия и електронно подписване

IX. Expenses, notices and electronic signing

Чл. 30. Всички разноски и такси във връзка с учредяването и регистрацията на Дружеството са за негова сметка и се записват в баланса за първата финансова година в размер на действително направените разходи.

Art. 30. All costs and fees in connection with the incorporation and registration of the Company shall be at its expense and shall be recorded in the balance sheet for the first financial year in the amount of the expenses actually incurred.

Чл. 31. (1) Всяко известие, покана или друго съобщение по този договор се прави в писмена форма, която се счита спазена и когато съобщението е направено под формата на електронен документ по смисъла на Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги (ЗЕДЕУУ).

Art. 31. (1) Any notice, invitation or other communication under these Articles of Association shall be made in writing, which form shall be deemed complied with also where the communication is made as an electronic document within the meaning of the Electronic Document and Electronic Trust Services Act (ZEDEUU).

(2) Съобщенията се връчват лично срещу подпис, с препоръчано писмо с обратна разписка, чрез лицензиран куриер или по електронна поща на адресите и електронните адреси, посочени в този договор или декларирани писмено пред управителя. Всеки съдружник е длъжен да поддържа актуални адресите си и да уведомява управителя при промяна; съобщение, изпратено на последния деклариран адрес, се счита за редовно връчено.

(2) Communications shall be served in person against signature, by registered letter with acknowledgment of receipt, through a licensed courier, or by e-mail to the addresses and e-mail addresses specified in these Articles of Association or declared in writing to the manager. Each shareholder shall keep his addresses up to date and notify the manager of any change; a communication sent to the last declared address shall be deemed duly served.

(3) Съобщение, изпратено по електронна поща, се счита за получено с постъпването му в посочената

(3) A communication sent by e-mail shall be deemed received upon its entry into the information system

от адресата информационна система съгласно чл. 10 от ЗЕДЕУУ, а когато постъпването е в неработен ден — в първия следващ работен ден. Изпращането и получаването се доказват със записа в информационната система на подателя, автоматично потвърждение за доставка или разпечатка на съобщението.	designated by the addressee in accordance with Art. 10 of ZEDEUU, and where such entry occurs on a non-business day — on the first following business day. Dispatch and receipt shall be evidenced by the record in the sender's information system, an automatic delivery confirmation or a printout of the message.
Чл. 32. (1) Съдружниците изразяват изричното си съгласие в отношенията помежду им и с Дружеството всякакви волеизявления, документи и съобщения да могат да бъдат подписвани с обикновен електронен подпис по смисъла на чл. 13, ал. 1 от ЗЕДЕУУ, включително чрез специализирани платформи за електронно подписване, като на основание чл. 13, ал. 4 от ЗЕДЕУУ се съгласяват да признават стойността му на саморъчен подпис. С поставянето на електронен подпис подписващият декларира, че се е запознал със съдържанието на документа и приема произтичащите последици.	Art. 32. (1) The shareholders express their explicit consent that, in the relations among themselves and with the Company, any declarations of intent, documents and communications may be signed with a simple electronic signature within the meaning of Art. 13, para. 1 of ZEDEUU, including through specialized electronic signing platforms, and on the grounds of Art. 13, para. 4 of ZEDEUU they agree to recognize its value as that of a handwritten signature. By affixing an electronic signature, the signatory declares that he has acquainted himself with the contents of the document and accepts the ensuing consequences.
(2) Съгласието по ал. 1 обхваща, без изброяването да е изчерпателно: покани и уведомления по този договор; протоколи и решения на Общото събрание; писмени съгласия за неприсъствени решения по чл. 139, ал. 2 от Търговския закон; молби и декларации на съдружниците; вътрешни актове и търговски договори на Дружеството.	(2) The consent under para. 1 covers, without limitation: invitations and notices under these Articles of Association; minutes and resolutions of the General Assembly; written consents for resolutions adopted without a meeting under Art. 139, para. 2 of the Commerce Act; applications and declarations of the shareholders; internal acts and commercial contracts of the Company.
(3) Когато законът изисква квалифициран електронен подпис, нотариално удостоверяване или друга специална форма, се прилага изискваната от закона форма. Всеки съдружник и Дружеството запазват правото си да подписват документи и на хартиен носител.	(3) Where the law requires a qualified electronic signature, notarial certification or another special form, the form required by law shall apply. Each shareholder and the Company reserve the right to sign documents on paper as well.
(4) Дружеството ще работи без печат. Липсата на печат върху документ, изходящ от Дружеството, не засяга неговата действителност.	(4) The Company shall operate without a seal. The absence of a seal on a document issued by the Company shall not affect its validity.
X. Заключителни разпоредби	**X. Final provisions**
Чл. 33. Споровете между съдружниците или между Дружеството и съдружниците се уреждат по взаимно съгласие, а ако такова не бъде постигнато — от компетентния български съд по седалището на Дружеството.	Art. 33. Disputes between the shareholders or between the Company and the shareholders shall be settled by mutual agreement, and failing such agreement — by the competent Bulgarian court at the seat of the Company.
Чл. 34. За всички неуредени в този договор въпроси	Art. 34. All matters not settled in these Articles of

се прилагат разпоредбите на Търговския закон и действащото българско законодателство. При противоречие между разпоредба на договора и повелителна разпоредба на закона се прилага законът.	Association shall be governed by the Commerce Act and the Bulgarian legislation in force. In case of contradiction between a provision hereof and a mandatory provision of the law, the law shall apply.
Чл. 35. Нищожността на отделни разпоредби не води до нищожност на целия договор; нищожната разпоредба се замества по право от повелителните правила на закона.	Art. 35. The invalidity of individual provisions shall not invalidate the entire agreement; the invalid provision shall be replaced by operation of law by the mandatory rules of the law.
Чл. 36. Заглавията в този договор служат само за улеснение и нямат значение за тълкуването му. Неупражняването на право по договора не означава отказ от него за в бъдеще.	Art. 36. The headings in these Articles of Association serve only for convenience and shall have no bearing on their interpretation. The non-exercise of a right hereunder shall not constitute a waiver thereof for the future.
Настоящият дружествен договор е съставен и подписан в еднообразни двуезични екземпляра — по един за всеки от съдружниците, един за Дружеството и един за Търговския регистър при Агенцията по вписванията — и влиза в сила от подписването му. В случай на противоречие между българския и английския текст предимство има българският текст.	These Articles of Association have been drawn up and signed in identical bilingual copies — one for each of the shareholders, one for the Company and one for the Commercial Register with the Registry Agency — and shall enter into force upon their signing. In case of discrepancy between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall prevail.

СЪДРУЖНИЦИ / SHAREHOLDERS:

……..

За "ШАМПО" ЕООД – Стефано Бертоко (Управител) / For “SHAMPO” Ltd – Stefano Bertocco (Director)

……..

За "АБМ Корпорейшън" ЕООД – Антонио Бакасино (Управител) / For “ABM Corporation” – Antonio Baccassino (Director)